

- DEU** EINBAUANLEITUNG
- ENG** INSTALLATION GUIDE
- FRA** MODE D'INSTALLATION
- ITA** MANUALE DI INSTALLAZIONE
- ESP** MANUAL DE INSTALACIÓN



HIFONICS

POWER FROM THE GODS

MBP1000.4

DEU WICHTIGE HINWEISE:

- 1.) Beachten Sie für die Montage den beiliegende Anschlussplan.
- 2.) Halten Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers MERCURY IV bereit.
- 3.) Bevor Sie mit der Installation beginnen, trennen Sie die Masseklemme (-) der Fahrzeugbatterie ab um Kurzschlüsse und Schäden zu vermeiden.

ACHTUNG:

Hochleistungsaudiosysteme in Fahrzeugen können den Schallpegel eines "Live-Konzertes" erzeugen. Dauerhaft extrem lauter Musik ausgesetzt zu sein, kann den Verlust des Hörvermögens oder Hörschäden zur Folge haben. Das Hören von lauter Musik beim Autofahren kann Ihre Wahrnehmung (Warnsignale) beeinträchtigen. Im Interesse der allgemeinen Sicherheit empfehlen wir das Musikhören beim Autofahren mit geringer Lautstärke. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

Die auf der Verpackung angegebene SPL-Messung wurde mit einem TERM-LAB System im hinteren Bereich eines VW Golf V gemessen.

ENG IMPORTANT NOTES:

- 1.) Please check the included wiring diagram.
- 2.) Please have the user's manual of the MERCURY IV amplifier ready.
- 3.) Before you start with the installation, disconnect the ground connection (-) from the vehicle's battery in order to prevent short circuits.

PRECAUTION:

High performance sound systems in vehicles may generate the acoustic pressure of a live concert. The permanent listening to extreme loud music may cause the loss of your hearing abilities. The hearing of extreme loud music while driving may derogate your cognition of warning signals in the traffic. In the interests of the common safeness, we suggest to drive with a lower sound volume. Otherwise the risk of accident consists.

The SPL measurement as indicated on packaging was measured with a TERM LAB system in the rear of a VW Golf V.

FRA NOTES IMPORTANTES:

- 1.) Merci de vérifier le schéma de liaison inclus.
- 2.) Merci de vous assurer d'avoir à disposition le mode d'emploi de l'amplificateur MERCURY IV
- 3.) Avant de commencer l'installation, déconnecter la borne négative (-) de la batterie afin d'éviter tout risque de court-circuit

PRECAUTION:

Le système car audio haute performance dans un véhicule peut générer la pression acoustique d'un concert en live. L'écoute continue de musique à pression élevée peut causer la perte de l'audition. L'écoute de la musique avec un volume extrêmement élevé pendant la conduite peut porter atteinte à la reconnaissance des signaux de danger du trafic. Dans l'intérêt de la sécurité commune, nous vous suggérons de conduire avec un volume modéré.

La mesure du niveau de pression sonore (SPL) indiqué sur l'emballage a été mesuré avec un système TERM LAB à l'arrière d'une VW Golf V.

ITA NOTE IMPORTANTI:

- 1.) Per favore controllate lo schema di collegamento incluso.
- 2.) Per favore assicuratevi di avere a disposizione il manuale dell'amplificatore MERCURY IV
- 3.) Prima di procedere con l'installazione, al fine di prevenire cortocircuiti, disconnettere il morsetto negativo della batteria.

PRECAUZIONI:

I sistemi car audio ad alte prestazioni installati in auto possono generare elevate pressioni acustiche come ad un concerto. L'ascolto continuativo di musica ad elevata pressione sonora può causare la perdita di udito. L'ascolto di musica a volumi estremamente elevati durante la guida potrebbe far perdere il senso di cognizione dei segnali di pericolo del traffico. Nell'interesse della sicurezza comune, suggeriamo di guidare con un volume di suono contenuto, altrimenti il rischio di incidenti diventa consistente.

La misura SPL indicata sulla confezione è stata effettuata su VW Golf V con strumento TERM LAB e sensore collocato posteriormente.

ESP IMPORTANTE:

- 1.) Por favor, compruebe el esquema de cableado antes de proceder a la instalación.
- 2.) Tenga a mano el Manual del Amplificador MERCURY IV en todo momento.
- 3.) Antes de empezar con la instalación, desconecte el cable de masa (-) de la batería del vehículo para evitar corto circuitos.

PRECAUCIÓN:

Los sistemas de sonido de altas prestaciones pueden producir la presión sonora equivalente a un concierto en directo. La constante exposición del oído humano a un volumen de sonido extremo es causa de pérdida de la capacidad auditiva. La utilización de un volumen extremadamente elevado durante la conducción, puede mermar la capacidad de atención a las señales de tráfico. En interés de la seguridad colectiva, recomendamos un uso responsable de su equipo y sugerimos el mantenimiento de un volumen razonablemente bajo durante la conducción. De no hacerlo así, existe el riesgo de sufrir un accidente.

La medición del nivel de presión sonora (SPL) según se indica en el embalaje ha sido llevada a cabo con un sistema TERM LAB en la parte trasera del VW Golf V.

DEU**A VERSTÄRKER-PANEL A**
Stromanschlüsse & Lautsprecherausgänge

- 1 +12V Pluspol der Batterie
- 2 Massepol der Batterie (vor Installation abkleben)
- 3 Sicherungshalter mit Sicherung
- 4 Durchführungsdichtung für Stromkabel an Spritzwand*
- 5 Stromkabel +12V, rot, 5 m
- 6 Massekabel -, grau, 0,8 m
- 7 Massepunkt am Fahrzeug-Chassis
- 8 Einschaltleitung zum Steuergerät, blau, 5 m
- 9 Subwooferanschluss (CH4 - & CH3 +)
- 10 Lautsprecheranschluss L (CH1 - & CH1 +)
- 11 Lautsprecheranschluss R (CH2 - & CH2 +)

B VERSTÄRKER-PANEL B
Audioanschlüsse

- 12 Cinch/RCA-Verbindung L zum Steuergerät
- 13 Cinch/RCA-Verbindung R zum Steuergerät
- 14 Basspegel-Fernbedienung

C GEHÄUSE-SUBWOOFER

Bitte mit beiliegendem Spanngurt im Fahrzeug sichern

D STEUERGERÄT/AUTORADIO**

Ggf. die Betriebsanleitung des Geräts beachten

- 15 Kabelverbinder/Lüsterklemme für die Einschaltleitung**

E LAUTSPRECHER**

Ggf. die Anschlussanleitung der Lautsprecher beachten

* optional

** nicht im Lieferumfang inbegriffen

ENG**A AMPLIFIER PANEL A**
Electrical connections & speaker outputs

- 1 Battery +12V positive terminal
- 2 Battery - ground terminal (disconnect prior to installation)
- 3 Fuseholder including fuse
- 4 Grommet for power cable at the firewall*
- 5 Power cable +12V, red, 5 m
- 6 Ground cable -, grey, 0,8 m
- 7 Ground connection at vehicle's chassis
- 8 Remote turn on signal to the headunit, blue, 5 m
- 9 Subwoofer connection (CH4 - & CH3 +)
- 10 Speaker connection L (CH1 - & CH1 +)
- 11 Speaker connection R (CH2 - & CH2 +)

B AMPLIFIER PANEL B
Audio connections

- 12 RCA connection L to headunit
- 13 RCA connection R to headunit
- 14 Bass Remote Controller

C SUBWOOFER ENCLOSURE

Please fasten with enclosed seafty belt

D HEADUNIT/CAR STEREO**

If necessary check the manual of the device

- 15 Cable connector/terminal strip for remote turn on signal**

E LOUDSPEAKERS**

If necessary check the manual of the loudspeakers

* optional

** not included in the scope of delivery

FRA**A AMPLIFICATEUR PANEL A**
Connections électrique & haut-parleur de sortie

- 1 Batterie +12V borne positive
- 2 Batterie - borne négative (déconnecter avant l'installation)
- 3 Support fusible avec fusible inclus
- 4 Joint pare-feu pour cable d'alimentation*
- 5 Câble électrique +12V, rouge, 5 m
- 6 Câble de masse -, gris, 0,8 m
- 7 Connexion de masse au chassis du véhicule
- 8 Signal de remote à l'autoradio, bleu, 5 m
- 9 Connection subwoofer (CH4 - & CH3 +)
- 10 Connection haut-parleur L (CH1 - & CH1 +)
- 11 Connection haut-parleur R (CH2 - & CH2 +)

B AMPLIFICATEUR PANEL B
Connections Audio

- 12 Connection RCA L pour l'autoradio
- 13 Connection RCA R pour l'autoradio
- 14 Commande à distance du grave

C CAISSON SUBWOOFER

Merci d'attacher le caisson avec la ceinture de sécurité

D AUTORADIO/ SOURCE STEREO**

Si nécessaire consulter le manuel d'utilisation

- 15 Jonction de fil pour signal de remote**

E HAUT-PARLEURS**

Si nécessaire consulter le manuel d'utilisation

* option

** non inclus

ITA**A PANNELLO AMPLIFICATORE A**
Connessioni elettriche e uscita altoparlanti

- 1 Batteria, terminale positivo +12V
- 2 Batteria - terminale negativo (disconnettere prima di procedere)
- 3 Portafusibile compreso di fusibile
- 4 Gommino passacavo per l'attraversamento del frangifiamma*
- 5 Cavo di alimentazione +12V, rosso, 5 metri
- 6 Cavo di massa, -, grigio, 0,8 metri
- 7 Connessione di massa al telaio
- 8 Cavo di accensione REMOTE, azzurro, 5 metri
- 9 Connessioni subwoofer (CH4 - & CH3 +)
- 10 Connessioni altoparlanti L (CH1 - & CH1 +)
- 11 Connessioni altoparlanti R (CH2 - & CH2 +)

B PANNELLO AMPLIFICATORE B
Connessioni audio

- 12 Connessione RCA L verso l'autoradio
- 13 Connessione RCA R verso l'autoradio
- 14 Comando a distanza del basso

C CASSA SUBWOOFER

Assicurarsi di fissarla in modo corretto con le cinghie apposite

D AUTORADIO/SORGENTE**

Se necessario controllare il manuale dell'apparato

- 15 Connettore per il cavo Remote**

E ALTOPARLANTI**

Se necessario controllare il manuale degli altoparlanti

* optional

** non incluso

ESP**A PANEL A DEL AMPLIFICADOR**
Conexiones Eléctricas y salidas altavoz

- 1 Terminal batería (+) 12V
- 2 Terminal masa (-) de batería (desconectar antes de la instalación)
- 3 Porta-fusibles incluyendo fusible
- 4 Pasamuros para cable de corriente*
- 5 Cable de corriente rojo de 5 m
- 6 Cable de masa plata de 0,8 m
- 7 Toma de tierra al chasis del vehículo
- 8 Cable remote de encendido de la unidad principal, azul, 5 m
- 9 Conexión subwoofer (CH4 - & CH3 +)
- 10 Conexión altavoz (CH1 - & CH1 +)
- 11 Conexión altavoz R (CH2 - & CH2 +)

ESP**B PANEL B DEL AMPLIFICADOR**
Conexiones Audio

- 12 Conexión RCA L a la unidad principal
- 13 Conexión RCA R a la unidad principal
- 14 Mando a distancia de bajo

C RECINTO DEL SUBWOOFER

Por favor asegúrese de fijar el recinto con el cinturón de seguridad adjunto

D UNIDAD PRINCIPAL / RADIO CD**

Si es necesario consulte el manual de su unidad

- 15 Cable remoto de encendido**

E ALTAVOCES**

Si es necesario consulte el manual de sus altavoces

* opcional

** no incluido



HIFONICS

POWER FROM THE GODS



Audio Design GmbH · www.hifonics.de
Am Breilingsweg 3 · D-76709 Kronau (Germany)
Tel. +49 (0)7253 - 9465-0 · Fax +49 (0)7253 - 946510